

Utieraň Strastí

(Štvrtok/Piatok Veľkého týždňa)

radové stichiry na stichovne

1-2. hlas

Pramene: VR59 (fragm.), Vi, Va, Am

Ch, S407

S411, 414, 429, 447

Ruský prepis do nôt ani staroobradovské pometové kriuki nemáme k dispozícii.
Neumový zápis v poreformných rukopisoch je nejednotný a obsahuje vysokú mieru veľkorospevných motívov, ktoré nevieme preložiť do nôt.

Ἡ ποίησις ἐπιχρήσθη ἰαμογλαίῃ, ὄβρα λήκη ἐκδπφ. Γλάρι ἀ:

Πάσα ἡ Κτίσις, 5 ἠλλοιοῦτο φόβω, 6
θεωρούσά σε, 5 ἐν σταυρῷ κρεμάμενον Χριστέ. 9
 Ὁ ἥλιος ἐσκο- -τίζετο, 9
καί γῆς τὰ θεμέλια συ-νεταράττετο, 13
 τὰ πάντα συνέπασχον, 7
 τῷ τὰ πάντα κτίσα- -ντι, 7
ο ἐκουσίως δι' ἡμᾶς υπομείνας, 12 Κύριε δόξα σοι. 6



καί γῆς τά θε-μέ-λι-α συν-ε-τα-ράτ-τε-το,

Am

Vi

Va

Ch

Η ΞΕΜ-ΛΗ-ΗΛ-ΙΑ Ο-ΧΟ-ΒΑ-ΗΗ-ΙΑ ΣΕ-ΜΑ-ΤΟ-ΣΑ-ΣΑ

S407 Η ΞΕΜ-ΛΗ Ο-ΧΟ-ΒΑ-ΗΗ-ΙΑ ΣΜΑ-ΤΟ-ΣΑ-ΣΑ bez neumov

S447 S429



τά πάν-τα συν-έ-πα-σχον

Am

Vi

Va

Ch

ΒΕ-ΣΑ ΣΕ ΗΗ-ΜΕ ΤΗ ΣΤΡΑ-ΔΑ-Δ-ΧΟΥ

S407

ΒΕ-ΣΑ ΤΗ ΣΤΡΑ-ΔΑ-Δ-ΧΟΥ

S429

S447

ΒΕ-ΣΑ ΣΗΗ-ΜΟ ΣΤΡΑ-ΔΑ-ΧΟΥ



τώ τά πάν-τα κτί-σα-ντι,

Am

Vi

Va

Ch

Η-ΦΕ ΒΕ-ΣΑ ΣΕ-ΣΕ-ΔΑ-ΒΕ-ΣΑ Δ-ΓΟ

S407

Η-ΦΕ ΒΕ-ΣΑ ΣΕ-ΣΑΔ-ΒΕ-ΣΑ Δ-ΓΟ

S429

S447

ΒΕ-ΣΑ-ΥΕ-ΣΚΑ-ΙΑ ΟΥ-ΣΕ-ΔΑ-ΒΟ-ΣΑ-ΓΟ



ο ε-κου-σί-ως δι' η-μάς υ-πο-μεί-νας, Κύ-ρι-ε δό-ξα σοι.

Am

Vi

Va

Ch

ΒΟ-ΛΕ-ΙΟ ΗΛ-ΣΕ ΡΑ-ΔΗ ΠΟ-ΣΤΡΑ-ΔΑ-ΒΥΗ ΓΟ-ΣΠΟ-ΔΗ ΣΑΔ-ΒΑ ΤΕ-ΒΕ.

S407

ΒΟ-ΛΕ-ΙΟ ΗΛ-ΣΕ ΡΑ-ΔΗ ΠΟ-ΣΤΡΑ-ΔΑ-ΒΥΗ ΓΟ-ΣΠΟ-ΔΗ ΣΑΔ-ΒΑ ΤΕ-ΒΕ.

S447 S429

Λαός δυσσεβής καί παράνομος, 10 ίνα τί μελετά κενά; 8
ίνα τί τήν ζωήν τών απάντων, 10
θανάτω κατεδίκασε; 8

Μέγα θαύμα! ότι ο Κτίστης τού Κόσμου, 8
εις χείρας ανόμων παραδίδεται, 11
καί επί ξύλου ανυψούται 9 ο φιλόανθρωπος, 5
ίνα τούς εν Άδη δεσμώτας 9
ελευθερώση, κράζοντας. 8
Μακρόθυμε Κύριε δόξα σοι. 10

Γλάσα β̅: **Οτίχη:** Раздѣлиша рѣзы моѣ евреѣ, ѡ ѡдѣждѣ моѣи метѡша жребїи.

Αἰοδιε σλοχερτήβιη ἡ βεζζακόνηη,
εεκδ̅ιο ποδ̅ιαιότεα π̅ις̅τηνιμ̅ς;
εεκδ̅ιο жнвоп̅л̅ в̅р̅ѣх̅ на емер̅т̅ ѡεδ̅д̅и̅ша;
β̅ε̅л̅ι̅е̅ ч̅д̅о,̅ ἱ̅α̅κ̅ω̅ ε̅ο̅з̅д̅а̅т̅е̅л̅ м̅ι̅р̅а
в̅з̅ ρ̅δ̅к̅η̅ β̅ε̅з̅з̅а̅κ̅о̅н̅н̅ы̅х̅з̅ π̅р̅е̅д̅л̅ε̅т̅ε̅а,
ἡ̅ на̅ др̅ε̅во̅ в̅о̅з̅в̅ы̅ш̅а̅е̅т̅ε̅а̅ ч̅л̅ѣ̅т̅к̅о̅л̅и̅ѡ̅е̅ц̅з̅,
да̅ ἱ̅а̅же̅ в̅о̅ ἁ̅д̅ѣ̅ ἱ̅з̅н̅н̅к̅η̅ в̅о̅б̅о̅д̅и̅т̅з̅ з̅о̅в̅ѡ̅ц̅и̅а̅:
дол̅го̅т̅е̅р̅п̅ѣ̅л̅и̅б̅е̅ г̅д̅и̅ е̅л̅ѡ̅а̅ т̅е̅б̅ѣ̅.



ί- να τί

Am

Vi



τήν ζω-ήν τών α-πάν-των θα-νά-τω κατ-ε - δί - κα-σε;

Am

Vi

Ch

ΒΞ-ΚΟΥ- -ΙΟ ΑΗ-ΖΗΉ ΒΞ-ΣΤ-ΧΖ ΣΞ - ΜΞ-ΡΤΗ-ΙΟ Ο- ΣΟΥ- ΔΗ- ΣΤΞ

S407

ΒΞ-ΚΟΥ- -ΙΟ Η-ΑΞ ΑΗ-ΖΗΉ ΒΞ-ΣΤ-ΧΖ ΣΞ - ΜΞ- ΡΤΗ-ΙΟ Ο- ΣΟΥ- ΔΗ-ΑΗ Ε-ΣΤΞ

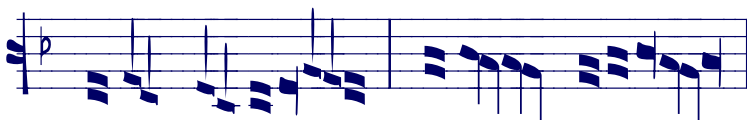
S411

ΒΞ-ΚΟΥ- -ΙΟ Η ΑΗ-ΖΗΉ ΒΞ-ΣΤ-ΧΖ ΣΞ - ΜΞ- ΡΤΗ-ΙΟ Ψ-ΣΟΥ- ΔΗ- ΣΤΞ

S429

S447

ΒΟ-ΚΟΥ- -ΙΟ Η ΑΗ-ΖΗΞ ΒΞ-ΣΤ-ΧΟ ΣΟ - ΜΞ- ΡΤΗ-ΙΟ Ψ-ΣΟΥ- ΔΗ- ΑΗ Ε-ΣΤΞ



Μέ- - γα θαύ- -μα!

Am

Vi

Ch

ΒΞ-ΑΗ- - ΙΞ ΥΙΟ- - ΔΟ

S407

ΒΞ-ΑΗ- - Ε ΥΙΟ- - ΔΟ

S411

S429

S447



ί- να τούς εν τω Α- δη δεσ-μώ-τας ε-λευ-θε-ρώ-ση κρά- ζον- -τας.

Am

Vi

Ch

ΔΑ ΣΛ-ΨΑ- Α ΒΞ Δ- Δ† ΣΖ-ΒΑ-ΞΖ- ΗΑ ΣΒΟ-ΒΟ-ΔΗ- ΤΞ ΒΖ- ΠΗ- ΙΟ- - ΨΑ

S407

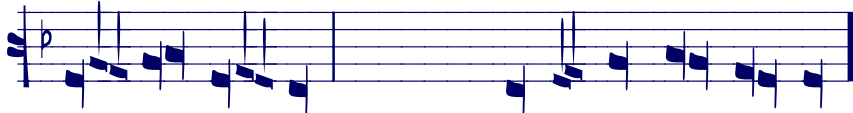
ΔΑ ΣΛ-ΨΑ- Α ΒΞ Δ- Δ† ΣΖ-ΒΑ-ΞΑ-ΗΥ-Α ΣΒΟ-ΒΟ-ΔΗ- ΤΞ ΒΖ- ΠΗ- ΙΟ- - ΨΑ

S411

ΔΑ ΣΛ-ΨΑ- Α ΒΟ Δ- Δ† ΣΖ-ΒΑ-ΞΗΑ ΣΒΟ-ΒΟ-ΔΗ- ΤΞ ΒΟ- ΠΗ- ΙΟ- - ΨΑ

S447

ΔΑ ΣΛ-ΨΑ- Α ΒΟ Δ- Δ† ΣΖ-ΒΑ-ΞΗΑ ΣΒΟ-ΒΟ-ΔΗ- ΤΞ ΒΟ- ΠΗ- ΙΟ- - ΨΑ S429



Μα- κρό- θυ- - με Κύ -ρι- ε δό- ξα σοι.

Am

Vi

Ch

ΔΖΑ-ΓΟ-ΤΞ- ΡΠΞ- - ΔΗ- ΒΞ ΓΟ -ΣΠΟ- ΔΗ ΣΑΔ-ΒΑ ΤΞ-ΞΞ.

doplnené na kraji

S407

ΔΖΑ-ΓΟ-ΤΞ- ΡΠΞ ΓΟ -ΣΠΟ- ΔΗ ΣΑΔ-ΒΑ ΤΞ-ΞΞ.

S411

S429

S447

ΔΟΑ-ΓΟ-ΤΞ - ΡΠΞ- - ΔΗ- ΒΞ ΓΟ -ΣΠΟ- ΔΗ ΣΑΔ-ΒΑ ΤΞ-ΞΞ.

Σή- με-ρον σέ θε-ω- ρού-σα η ά-μεμ-πτος Παρ-θέ-νος εν Σταυ- ρώ

Am

VR59

Vi

Va

S429

S447

Αε- - Ηε- σε ζελα-ψη Ια Ηε- πο- φο- - γεηλ- ζα Δε- βο ηλ κρε-στε

Λό- γε αν-αρ- τώ- με-νον,

Am

VR59

Vi

Va

S447 S429

σαο- βε ποο- στε- ρτα

ο- δυ-ρο- μέ-νη μη-τρώ-α σπλάγ-χνα ε- τέ-τρω-το τήν καρ- δί-αν πι-κρώς

Am

VR59,Vi


Va

S429

S447


ρη-δα -ιο- -ψη μα-τε-ρε-σκυ οψ-τρο-βο-ιο σο -ηε-δα- ψε σερ-δε- με γορ-κο

Am




καί στε-νά-ζου-σα ο-δυ-νη-ρώς εκ βά-θους ψυ-χής,


Am




VR59




Vi



Va




S429



S447


Η ΣΤΟ- ΗΛ ΕΘ - ΛΗ - ΖΗΕ- ΗΩ ΗΞ ΓΛΟΥ- ΕΗ-ΗΥ ΔΟΥ-ΣΑ

Am




παρ-ει-άς σύν θρι-ξί κα-τα-ξάι-νου-σα κατ-ε-τρύ - χε-το,


Am




VR59




Vi



Va



S429




S447

ΒΛΑ- ΣΥ ΠΡΟ-ΣΤΕ- ΡΟ-ΣΗΗ ΡΗ-ΔΑ -ΣΕ


koniec strony, druhej niet

Am




δι- -ό και τό στή-θος τύπ-του-σα αν-έ-κρα-γε γο-ε-ρώς.


Am



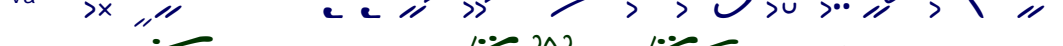
Vi




Va



S429



S447



ΤΗ-ΜΕ-ΘΕ Η ΒΠΕ-ΡΗ ΕΗ -ΙΟ -ΨΗ ΒΟ-ΞΗ -ΒΑ-ΣΕ ΚΑ -ΛΟ- ΣΤ- ΗΩ

Οί-μοι θεί- -ον Τέκ-νον! οί-μοι τό φώς τού Κό-σμου!

Am
Vi
Va
S429
S447
ΟΥ-ΒΥ ΜΗΤ ΕΟ- ΚΕ -ΣΤΒΗ-ΗΟ-Ε ΥΑ-ΔΟ ΟΥ- - ΒΥ ΜΗΤ ΣΒΤ- ΤΕ ΜΗ- ΦΟΥ

τί έ- - - -δυσ εξ οφ- - θαλ-μών μου ο Αμ- νός τού Θε-ού;

Am
Vi
Va
S429
S447
ΥΕ- - -ΤΩ ΖΑ-Η-ΔΕ Ω- ΤΟ Ω- - ΥΗ-ΙΟ ΜΟ -Ε-ΙΟ ΔΓ- ΗΕ-ΥΕ ΕΟ- ΚΗ -Η

ό- - - -θεν αι στρα- τι- αί τών Α-σω- -μά -των,

Am
Vi
Va
S429
S447
ΤΙΜ-ΚΕ ΒΟ-Η- ΗΕ-ΣΤΒΑ ΕΣ-ΠΙΟ- ΤΕ - - ΗΥΗ- - ΧΟ
ΤΙΜ-ΚΕ ΒΟ-Η- ΗΕ-ΣΤΒΑ ΕΣ-ΠΙΟ- ΤΕ -ΗΥΗ- ΧΟ

Am

τρό-μω συν- -εί- -χον-το λέ-γου-σαι.

Am

Vi

Va

S447

ΤΡΕ-ΠΕ-ΤΟ -ΜΕ Ω-ΔΕΩ- ΦΗ -ΜΗ ΕΙ -Α-ΧΥ ΓΑΛ-ΓΟ-ΛΙΟ- -ΨΕ S429

Am

Α-κα-τά- ληπ- τε Κύ-ρι- ε δό-ξα σοι.

Am

Vi

Va

S429

rozvod na 4 riadky

S447

ΗΕ-ΠΟ -ΣΤΗ- ΦΗ -ΜΕ ΓΟ -ΣΠΟ-ΔΗ ΣΑΛ- -ΒΑ ΤΕ - - - ΕΙ.

Επί ξύλου βλέπουσα ^{ha.G -a} κρεμάμενον Χριστέ, ^{yh**}
σέ τόν πάντων Κρίστην καί Θε-όν, ^{xxG}
η σέ ασπόρως τεκούσα εβόα, πικρώς. ^{xxE}

Υιέ μου** πού τό κάλλος ** έδυ τής μορφής σου; ^{xE}

ου φέρω καθοράν σε ^{ac.GG.E} αδικώς σταυρούμενον, ^{xxG}
σπεύ-σον ούν ανάστηθι ^{cG.E} ό-πως ίδω καγώ, ^{xG}
σου τήν εκ νεκρών, ^{xG -a*} τριήμερον εξανάστασιν. ^{xxE}

Ομήχ: Ыѣъ же црь нашъ прѣжде вѣка, содѣла спсѣніе погрѣдѣ землѣ.

На дрѣвѣ бѣдѣши бѣснма хрѣтѣ,
тебѣ вѣчъ зиждѣтелѣ ѡ бѣа,
бездѣменнѣ рождшѣа тѣ, вопѣаше горькѣ:
снѣ мѡѡ, гдѣ добрѡта зѣнде зрака твоегѡ;
не терплѡ зрѣти тѣ неплѣбеднѣ распнѣема:
попциѣа оубо, востѣни, ѣакѡ да бѣждѣ ѡ ѡзъ
твое ѡзѣ мѣртвѣхъ трнѣнѣвноѣ воисрѣнѣ.



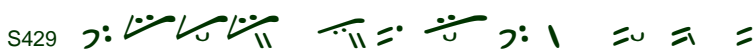
Ε-πί ξύ-λου βλέ-που-σα κρε-μά -με-νον Χρι- - στέ,



Ηλ ἀρε-- βῆ βη-δα- -ψη βη -χι- μαλ χθη- - - - -CTE



σέ τόν πάν-των Κτί-στην καί Θε-όν,



τε -βῆ κε - σῆ - χω τβο- ρε-μα η βο- γα



η σέ α -σπό-ρωσ τε-κού-σα ε- -βό- α πι-κρώς.



ἴλ-θε τε-βε βεξ- σῆ- με -νη ρο-θε -ψη- ἴλ βο -πη- -ἴλ - με γορ-κο



Υι- - έ μου πού τό κάλ-λος έ- -δυ τής μορ-φής σου;



Υι- - έ μου πού τό κάλ-λος έ- -δυ τής μορ-φής σου;



сы- -нл мш- -н гдῆ до - бш- та зл-н-де зрл-кл тбо- е- го

Am

ου φέ- ρω κα- θο- ράν σε α- δί- -κως σταυ-ρού -με-νον,

Am

Va

S429

S447

ΗΕ-ΤΕΡ-ΠΑΙΟ ΒΗ-ΔΕ -ΤΗ ΤΕ- ΞΕ ΗΕ-ΠΡΑ-ΒΕ- ΔΗΩ ΡΑΣ-ΠΗ- ΗΔ - Ε -ΜΑ

Am

σπεύ-σον ούν α- νά- στη - -θι ό-πως ί- -δω κα- -γώ,

Am

Va

S429

S447

ΠΟ -ΤΩΗ-ΣΑ ΟΥ- ΞΩ Η ΒΟΣ- ΚΡΕ-ΣΗΗ ΉΑ-ΚΟ ΔΔ Η Δ-ΖΟ ΟΥ - ΖΡΟ

Am

σού τήν εκ νε - - κρών τρι-ή -με- ρον εξ- α- -νά- στα- σιν.

Am

Va

S429

S447

ΤΚΟ-Ε ΗΖ ΜΕΡ-ΤΒΥ-ΧΩ ΒΟΣ-ΚΡΕ- ΣΕ -ΗΗ- Ε.